



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBSTA/1995/3

5 October 1995

ARABIC

Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة الأولى

جنيف، ٢٨ آب/أغسطس - ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥

تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن  
أعمال دورتها الأولى المعقودة في جنيف في الفترة من ٢٨  
آب/أغسطس إلى ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥

### المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	٣ - ١	أولاً- افتتاح الدورة .....
٤	١٣ - ٤	ثانياً- المسائل التنظيمية (البند ١ من جدول الأعمال)
٤	٤	ألف - إقرار جدول الأعمال .....
٤	٦ - ٥	باء - تنظيم عمل الدورة .....
٤	١١ - ٧	جيم - الحضور .....
٨	١٣ - ١٢	دال - الوثائق .....
		ثالثاً- وضع برنامج العمل وجدوله الزمني للفترة
٩	٤٥ - ١٤	١٩٩٦-١٩٩٧ (البند ٢ من جدول الأعمال) .....
١٠	٢١ - ١٩	ألف - عمليات التقييم العلمي .....
		باء - التعاون مع الهيئات الدولية المختصة بما فيها
١٠	٢٤ - ٢٢	الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ..
١٢	٢٦ - ٢٥	جيم - نقل التكنولوجيا .....

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>		ثالثا (تابع)
١٢	٢٧ - ٢٩	.. إنشاء أفرقة استشارية تقنية حكومية دولية . .	دال -
١٣	٣٠ - ٣١	الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية	هاء -
١٣	٣٢ - ٣٣	البلاغات الوطنية الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية .....	واو -
١٤	٣٤ - ٣٥	المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية .....	زاي -
١٥	٣٦ - ٣٧	تحصيل ومكافحة الانبعاثات الناشئة عن الوقود المستخدم في النقل الدولي .....	حاء -
١٥	٣٨ - ٣٩	إمكانية الإسهام في عملية الولاية المعتمدة في برلين .....	طاء -
١٦	٤٠ - ٤١	حلقة عمل عن المدخلات غير الحكومية .....	ياء -
١٦	٤٢ - ٤٣	مقترحات بشأن الأنشطة الأطول أجلاً والترتيبات التنظيمية .....	كاف -
١٧	٤٤ - ٤٥	تقرير عن أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية يقدم الى مؤتمر الأطراف الثاني .....	لام -
		رابعاً- مسائل أخرى ناشئة عن قرارات ومقررات مؤتمر الأطراف (البند ٣ من جدول الأعمال) .....	
١٧	٤٦ - ٥٠	البلاغات الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول: تقرير مرحلي عن الاستعراضات المتعمقة .....	ألف -
١٧	٤٦ - ٥٠	تقرير الدورة الأولى واختتامها (البند ٤ من جدول الأعمال) .....	خامساً-

المرفق

قائمة أولية بالبند الممكن أن يقدم بشأنها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ مدخلات الى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية .....

## أولاً - افتتاح الدورة

١- عٌقدت الدورة الأولى للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (يُشار إليها فيما بعد بـ"الهيئة الفرعية") في جنيف في الفترة من ٢٨ آب/أغسطس إلى ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥. والتأمت الدورة وفقاً للمقرر ٦م أ-١، الفقرة ٨ (FCCC/CP/1995/7/Add.1). بيد أن تغييراً أُدخل على الجدول الزمني لاجتماعات الهيئة الفرعية كما هو وارد في المرفق الثالث بذلك المقرر، وذلك إثر اجتماع عقده مكتب مؤتمر الأطراف في بون في ١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٥. وتبعاً لذلك، تم تقديم موعد الدورة المقرر عقدها في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ إلى آب/أغسطس ١٩٩٥.

٢- وافتتح الدورة في الجلسة الأولى، المعقودة في ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩٥، رئيس الهيئة الفرعية السيد تيبور فاراغو. فرحب بالمشاركين وأشار إلى أن الهيئة الفرعية قد أنشئت بمقتضى المادة ٩ من الاتفاقية لتوفير المعلومات والمشورة الآنيتين بشأن المسائل العلمية والتكنولوجية المتصلة بالاتفاقية. وقد تم زيادة توضيح المهام الأساسية التي تؤديها الهيئة الفرعية على النحو المجلد في المادة ٩ في الكثير من المقررات التي اتخذها مؤتمر الأطراف في دورته الأولى ولا سيما في المقرر ٦م أ-١ المتعلق بأدوار الهيئتين الفرعيتين. وفي الآونة الأخيرة، وردت طلبات بشأن المشورة من الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين. ولذلك كان هناك قدر لا يستهان به من العمل الواجب انجازه. وتعهد، بوصفه رئيساً، بأن يؤدي مسؤولياته على أكفأ وأفضل وجه ممكن ودعا جميع المشتركين إلى مساعدته بطريقة نشطة وبناءة.

٣- ورحب الأمين التنفيذي بجميع المشتركين في الدورة. ووجه الانتباه إلى الطابع التنظيمي للدورة وإلى أوجه التمايز بين مسؤوليات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ. وهي الأوجه التي اهتمت بها الأمانة في وضع برامج العمل المقترحة لكلتا الهيئتين. وأشار إلى العديد من المسائل المهمة التي يُتوقع من الدورة أن تتخذ موقفاً بشأنها، بما في ذلك إنشاء أفرقة استشارية تقنية حكومية دولية، والتعاون المقبل مع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وتنظيم حلقة عمل بشأن المدخلات غير الحكومية. وشدد أيضاً على ضرورة إنشاء جدول زمني واضح وبخاصة تحديد المدخلات اللازمة للدورة المقبلة التي تعقدها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في شهر شباط/فبراير ١٩٩٦.

## ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ١ من جدول الأعمال)

### ألف - إقرار جدول الأعمال

٤- أقرت الهيئة الفرعية، في جلستها العامة الأولى المعقودة في ٢٨ آب/أغسطس جدول الأعمال التالي:

#### ١- المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم عمل الدورة

٢- وضع برنامج العمل وجدوله الزمني للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧

٣- مسائل أخرى ناشئة عن مقررات مؤتمر الأطراف:

(أ) البلاغات الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول: تقرير مرحلي عن

عمليات الاستعراض المتعمق

٤- تقرير الدورة.

### باء - تنظيم عمل الدورة

٥- قررت الهيئة الفرعية، في الجلسة العامة المعقودة في ٢٨ آب/أغسطس، عدم انشاء أفرقة فرعية للنظر في آحاد البنود على أن تتولى النظر الموضوعي في جدول أعمالها في جلسات عامة فقط.

٦- ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها السادسة، المعقودة في ٣٠ آب/أغسطس، على رفع الجلسة والعودة الى الانعقاد في جلسة عامة يوم الجمعة، الأول من سبتمبر، إثر مشاورات غير رسمية يقوم الرئيس بالترتيب لها.

### جيم - الحضور

٧- حضر الدورة الأولى للهيئة الفرعية ممثلو الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الاطارية بشأن تغير المناخ ٨٣ التالية أسماؤهم:

الكويت	توغو	الاتحاد الروسي
كينيا	جامايكا	اثيوبيا
لبنان	الجزائر	الأرجنتين
ليسوتو	جزر القمر	اسبانيا
مالطة	الجماعة الأوروبية	استراليا
مالي	جمهورية أفريقيا الوسطى	اكوادور
ماليزيا	جمهورية كوريا	ألمانيا
مصر	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	أنتيغوا وبربودا
المكسيك	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	اندونيسيا
ملديف	الدانمرك	أوروغواي
المملكة العربية السعودية	دومينيكا	أوزبكستان
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	زامبيا	أو غندا
موريتانيا	زمبابوي	ايرلندا
موريشيوس	سلوفاكيا	ايطاليا
ميانمار	السودان	باكستان
ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	السويد	البرازيل
النرويج	سويسرا	البرتغال
النمسا	الصين	بلغاريا
نيبال	غامبيا	بنغلاديش
نيجيريا	غينيا	بنما
نيوزيلندا	فرنسا	بنن
الهند	الفلبين	بوكينا فاصو
هنغاريا	فنلندا	بولندا
هولندا	فيجي	بوليفيا
الولايات المتحدة الأمريكية	فييت نام	بيرو
اليابان	كندا	تايلند
اليونان	كوبا	ترينيداد وتوباغو
	كولومبيا	تشاد

٧- وحضر الدورة أيضا المراقبون عن الدول غير الأطراف في الاتفاقية التالية أسماؤهم:

أنغولا	جنوب أفريقيا	مدغشقر
ايران (جمهورية - الاسلامية)	السلفادور	المغرب
بلجيكا	سيراليون	النيجر
جمهورية تنزانيا المتحدة	غابون	هندوراس

٩- وكانت الإدارات والبرامج التالية التابعة للأمم المتحدة ممثلة في الدورة:

إدارة الأمم المتحدة لتنسيق السياسات والتنمية المستدامة

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل).

١٠- وكانت الوكالات المتخصصة والمؤسسات الأخرى التالية التابعة لمنظومة الأمم المتحدة ممثلة في الدورة:

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

منظمة الطيران المدني الدولية

منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ المشترك بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة

منظمة الصحة العالمية

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

منظمة التجارة العالمية

١١- وكانت المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية التالية ممثلة في الدورة:

#### المنظمات الحكومية الدولية:

وكالة الطاقة الدولية

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

#### المنظمات غير الحكومية

التحالف من أجل سياسة مسؤولة في مجال الغلاف الجوي/ارلنغتن، الولايات المتحدة الأمريكية  
 الرابطة الفرنسية للتبريد/رابطة التبريد، المناخ، البيئة/باريس، فرنسا  
 رابطة نظم الحماية من الحرائق المحدودة في بريطانيا/كينغستن آبون ثامز/المملكة المتحدة  
 مركز الأعمال التجارية والبيئة/لندن، المملكة المتحدة  
 شبكة العمل المناخي للمملكة المتحدة/لندن، المملكة المتحدة  
 الشبكة المناخية لأوروبا/بروكسل، بلجيكا  
 مجلس الأرض/سان هوزي، كوستاريكا  
 معهد اديسون للكهرباء/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية  
 صندوق الدفاع عن البيئة/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية  
 المؤسسة الخاصة بالقانون البيئي الدولي والتنمية/لندن، المملكة المتحدة  
 التحالف المناخي العالمي/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية  
 معهد البحوث الصناعية والتقدم الاجتماعي العالمي/طوكيو، اليابان  
 "غرينبيس" الدولية/امستردام، هولندا  
 معهد بحوث التكنولوجيا الصناعية/هسينشو، مقاطعة تايوان الصينية  
 معهد البحوث المتعلقة بالبيئة/لاروش سور فورون، فرنسا  
 الأكاديمية الدولية للبيئة/كونش، سويسرا  
 غرفة التجارة الدولية/باريس، فرنسا  
 الشراكة الدولية في مجال تغير المناخ/ارلنغتن، الولايات المتحدة  
 المجلس الدولي للقانون البيئي/بون، ألمانيا  
 المجلس الدولي للمرأة/باريس، فرنسا  
 اتحاد الغاز الدولي/غرونغن، هولندا  
 المنظمة الدولية لصانعي السيارات/باريس، فرنسا  
 الرابطة الدولية لحفظ البيئة التابعة للصناعة البترولية/لندن، المملكة المتحدة  
 الجمعية الدولية المعنية بالبصريات في نطاق علوم الحياة/مونستر، ألمانيا  
 رابطة الفحم الوطنية/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية  
 مجلس الدفاع عن الموارد الطبيعية/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية  
 منظمة تنمية الطاقة الجديدة والتكنولوجيا الصناعية/طوكيو، اليابان

انصار المناخ - المنتدى السويسري للتغير المناخي والعالمي/برن، سويسرا  
 معهد انعاش الغابات الاستوائية المطيرة/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية  
 معهد البيئة في ستكهولم/ستكهولم، السويد  
 معهد "تاتا" لبحوث الطاقة/نيودلهي، الهند  
 مجلس المناخ/واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية  
 معهد بحوث وودز هول/وودز هول، الولايات المتحدة الأمريكية  
 مركز معلومات تكنولوجيا التحق/لندن، المملكة المتحدة  
 معهد الفحم العالمي/لندن، المملكة المتحدة  
 معهد ووبرتال للمناخ والبيئة والطاقة/ووبرتال، ألمانيا  
 الصندوق العالمي للطبيعة/غلان، سويسرا

### دال - الوثائق

١٢- كانت الوثائق التالية معروضة على الهيئة الفرعية في دورتها الأولى:

جدول الأعمال المؤقت وشروحه	FCCC/SBSTA/1995/1 and Corr.1
برنامج العمل المقترح	FCCC/SBSTA/1995/2
الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية: الآراء المقدمة من الأطراف بشأن إطار للتبليغ	FCCC/SBSTA/1995/MISC.1
ضع برنامج العمل وجدوله الزمني للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧: مساهمة مقدمة من رئيس الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ	FCCC/SBSTA/1995/MISC.2
التعاون مع الهيئات الدولية المختصة، بما في ذلك الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. مشروع استنتاجات مقترح من أعضاء المكتب	FCCC/SBSTA/1995/L.1
وضع برنامج العمل وجدوله الزمني للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧. مسائل أخرى ناشئة عن مقررات مؤتمر الأطراف. مشروع استنتاجات مقترح من أعضاء المكتب	FCCC/SBSTA/1995/L.2

١٣- وكانت الوثائق التالية متاحة هي الأخرى:



تقرير مؤتمر الأطراف عن أعمال دورته الأولى المعقودة  
في برلين في الفترة من ٢٨ آذار/مارس الى ٧ نيسان/أبريل  
١٩٩٥ FCCC/CP/1995/7 and Add.1

تقسيم العمل بين الهيئتين الفرعيتين المنشأتين بموجب  
الاتفاقية FCCC/SB/1995/INF.1

البلاغات الأولى المقدمة من الأطراف غير المدرجة في  
المرفق الأول بالاتفاقية FCCC/SB/1995/MISC.1

### ثالثا - وضع برنامج العمل وجدوله الزمني للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ (البند ٢ من جدول الأعمال)

١٤- تصدت الهيئة الفرعية، في جلستها العامتين الأولى والثانية المعقودتين في ١٨ آب/أغسطس، لبرنامج عملها خلال مناقشة عامة شاملة تلاها في الجلسة الثانية والجلسات اللاحقة، النظر في شتى البنود الفرعية. وركزت المناقشات على البنود الفرعية المتعلقة بالتعاون مع الهيئات الدولية المختصة، بما فيها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ (انظر الفرع ثالثا باء أدناه) وعلى إنشاء أفرقة استشارية تقنية حكومية دولية (انظر الفرع ثالثا دال أدناه) وهي مسألة أُجريت نائب الرئيس والرئيس، على التوالي، مشاورات غير رسمية من أجل اعداد مقترحاتهما المتعلقة بالاستنتاجات.

١٥- وفيما يتصل ببرنامج العمل وبنوده الفرعية القيت بيانات أدلى بها ٤٤ طرفاً، بما في ذلك طرف تكلم بالنيابة عن مجموعة ال٧٧ والصين، وطرف بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها وطرف آخر بالنيابة عن حلف الدول الجزرية الصغيرة وتكلم البعض منهم غير ما مرة.

١٦- وفي الجلسة العامة الثانية، قدم أمين الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بياناً باسم رئيس هذا الفريق.

١٧- وألقيت بيانات أدلى بها ممثلو الوكالة الدولية للطاقة الذرية والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية واللجنة الاوقيونوغرافية الحكومية الدولية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، فضلا عن ممثل لفريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي المنشأ في إطار بروتوكول مونتريال الذي تحدث نيابة عن برنامج الأمم المتحدة للبيئة.

١٨- وفي الجلسة العامة الثانية أيضا ألقى ممثل شبكة العمل المناخي للمملكة المتحدة ببيان نيابة عن المنظمات البيئية غير الحكومية.

## ألف - عمليات التقييم العلمي

### ١- المداولات

١٩- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلسات العامة الثانية والثالثة والسابعة المعقودة في ٢٨ و ٢٩ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

٢٠- وفي الجلسة العامة الثانية المعقودة في ٢٨ آب/أغسطس رد ممثل الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ على الأسئلة التي أثارها البيان الذي ألقاه رئيس هذا الفريق.

### ٢- الاستنتاجات

٢١- بعد مناقشة نص اقتراحه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاج التالي:

(أ) لاحظت الهيئة الفرعية أن الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ سوف يعتمد التقرير التقييمي الثاني في دورته التي يعقدها في كانون الأول/ديسمبر. ومن المسلم به أن ينطوي هذا التقرير على معلومات تهم الاتفاقية وسوف يتطلب إيلاء الاهتمام على سبيل الأولوية في الدورة الثانية لتمكين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من اسداء المشورة ذات الصلة بالموضوع الى الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين كما هو مطلوب (FCCC/AGBM/1995/2، الفقرة ١٩(و)). وطلب من الأمانة أن تعد وثيقة لتنظر فيها الهيئة الفرعية وتحدد هذه الوثيقة القضايا وتقتراح ما يلزم مستقبلاً من مدخلات بما في ذلك ما يتصل منها بمسار عمل الفريق العامل المخصص للولاية المعتمدة في برلين.

## باء - التعاون مع الهيئات الدولية المختصة بما فيها الفريق

### الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ

### ١- المداولات

٢٢- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلسات العامة الثانية والثالثة والسابعة المعقودة في ٢٨ و ٢٩ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

٢٣- وفي الجلسة العامة الثانية المعقودة في ٢٨ آب/أغسطس رد ممثل الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ على بعض الأسئلة التي أثارها البيان الذي ألقاه رئيس هذا الفريق.

### ٢- الاستنتاجات

٢٤- بعد مناقشة نص اقتراحه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.1)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية:

(أ) أعربت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تأييدها القوي لمواصلة الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ لعمله كمصدر مستقل وبارز للمعلومات العلمية والتقنية المتصلة بتنفيذ الاتفاقية، على النحو المحدد في المادة ٩؛

(ب) ستتعاون الهيئة الفرعية أيضاً مع هيئات وبرامج دولية مختصة في مجالات لها صلة بالمسائل العلمية والمنهجية والتقنية والاجتماعية الاقتصادية والتكنولوجية وفقاً للمقررات ٤ و ٥ و ٦ و ١٣ التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في دورته الأولى (FCCC/CP/1995/7/Add.1)؛

(ج) وحددت الهيئة الفرعية قائمة بالمجالات التي يمكن فيها أن تعتمد على المساعدة من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ من أجل تزويد مؤتمر الأطراف بمعلومات ومشورة مناسبة من حيث التوقيت بشأن القضايا العلمية والتقنية ذات الصلة. وقائمة المجالات هذه، وهي أولية وبالضرورة ذات طبيعة عامة، معروضة في المرفق بهذا التقرير. وهذه القائمة عرضة لادخال تغييرات وتعديلات وتحسينات وإضافات عليها. وستكون ثمة حاجة أيضاً الى تحديد الاحتياجات في الأجلين القصير والطويل. وطلبت الهيئة الفرعية من مكتبها أن يعقد اجتماعات مشتركة بين أعضاء لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع اتفاقية إطارية بشأن تغير المناخ وأعضاء مكتب الفريق المذكور وأن تقدم تقريراً الى كل دورة من دوراتها عن حصيلة هذه الاجتماعات؛

(د) كذلك تصورت الهيئة الفرعية الحاجة الى مشورة علمية وتقنية من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن المواضيع الخاصة الآخذة في الظهور وفتح في غضون فترات زمنية قصيرة (ربما سنة أو نحو ذلك)؛

(هـ) ووافقت الهيئة الفرعية على أنه ستكون ثمة حاجة الى التنسيق الوثيق بينها وبين الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في مجال تعيين مقترحات أكثر تحديداً فيما يتعلق بالمهام المتفق عليها اتفاقاً مشتركاً وفي النظر في مسائل مثل الأطر الزمنية للتنفيذ والآثار المالية، بما في ذلك المساهمات التي تُقدّم الى الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ من ميزانية الاتفاقية. ورأت الهيئة الفرعية أن أمراً كهذا يتسم ببالغ الأهمية بعد النظر من جانبها في التقرير التقييمي الثاني المقدم من الفريق الآنف الذكر؛

(و) بعد نظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في التقرير التقييم الثاني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، يتعين على الأمانة أن تعد قائمة بالمجالات ذات الأولوية التي يمكن لذلك الفريق أن يقدم فيها مدخلات سيتطلبها العمل الذي ستقوم به الهيئة الفرعية مستقبلاً؛

(ز) سوف يبقى هذا البند الفرعي رهن الاستعراض المنتظم من جانب الهيئة الفرعية.

## جيم - نقل التكنولوجيا

### ١- المداولات

٢٥- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين ٤ و٧ المعقودتين في ٢٩ آب/أغسطس و١ أيلول/سبتمبر.

### ٢- الاستنتاجات

٢٦- بعد النظر في نص مقترح من الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اتفقت الهيئة الفرعية على الاستنتاج التالي:

(أ) أشارت الهيئة الفرعية الى مقررات مؤتمر الأطراف (FCCC/CP/1995/7/Add.1)، المقرر ٣م/أ-١ فأيدت تقسيم العمل بينها وبين الهيئة الفرعية للتنفيذ حول هذا البند، على النحو الذي اقترحته الأمانة في وثيقتها FCCC/SB/1995/INF.1، وسوف تنظر في هذا البند في دوراتها المقبلة. وسيتم ايلاء اهتمام خاص للتقرير الذي طلبه الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين لدورته الثالثة. وطلبت الهيئة الفرعية الى الأمانة اعداد تقرير مرحلي أولي يتصل بتعيين وتقييم التكنولوجيا وذلك لتنظر فيه في دورته الثانية فضلا عن وضع جرد لآخر ما وصلت اليه من تقدم التكنولوجيا والمعارف السليمة بيئياً والقابلة للاستمرار اقتصادياً والمؤدية الى تخفيف أثر تغير المناخ والتكيف معه في تنفيذ المقرر ٣م/أ-١.

## دال - إنشاء أفرقة استشارية تقنية حكومية دولية

### ١- المداولات

٢٧- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلسات العامة الثالثة والرابعة والسادسة والسابعة المعقودة في ٢٩ و٣٠ آب/أغسطس و١ أيلول/سبتمبر.

٢٨- وأعرب مندوب الفلبين، متحدثاً بالنيابة عن مجموعة ال٧٧ والصين، عن خيبة أمل هذه المجموعة العميق لعدم التوصل الى اتفاق حول انشاء هذه الأفرقة التقنية بالرغم مما بذلته المجموعة من جهود وصولاً الى حل توافقي بما في ذلك استعدادها لقبول المقترحات التي تقدم بها الرئيس في البداية وذلك بتطبيقها دون اعتمادها ورهنأ بمزيد النظر فيها في الدورة المقبلة للهيئة الفرعية.

### ٢- الاستنتاجات

٢٩- ارتكزت الهيئة الفرعية في مناقشاتها على مقترحات الأمانة التي تتضمنها الوثيقة FCCC/SBTA/1995/2 وعلى ورقة غير رسمية اقترحها الرئيس في وقت لاحق. وقبلت الهيئة الفرعية استئناف المناقشات بشأن البند الفرعي في دورتها الثانية واعتمدت الاستنتاجات التالية:

(أ) طلبت الهيئة الفرعية الى الأمانة أن تَجْمَع العروض التي تتلقاها من الأطراف بحلول ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥، بشأن الأفرقة الاستشارية التقنية الحكومية الدولية؛

(ب) كما طلبت الهيئة الفرعية الى رئيسها مواصلة المشاورات بشأن إنشاء الأفرقة الاستشارية التقنية الحكومية الدولية ولا سيما خلال الأسبوع الممتد من ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر الى ٣ تشرين الثاني/نوفمبر حين تنعقد في جنيف الدورة الثانية للفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين.

### هاء - الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية

#### ١ - المداولات

٣٠- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين الرابعة والسابعة المعقودتين في ٢٩ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

#### ٢ - الاستنتاجات

٣١- بعد النظر في نص اقترحه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اتفقت الهيئة الفرعية على الاستنتاجات التالية:

(أ) رجحت الهيئة الفرعية من الأمانة أن تواصل تجميع العروض الواردة من الأطراف التي تحال بحلول ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، والمتصلة بإطار الإبلاغ عن الأنشطة التي تنفذ تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية، في وثيقة معلومات متنوعة لكي يُنظر فيها في الدورة الثانية للهيئة الفرعية؛

(ب) كما رجحت الهيئة الفرعية من الأمانة أن تعد مقترحات عن إطار الإبلاغ آخذة في الاعتبار وجهات النظر التي تبديها الأطراف والخبرة التي تكتسب من الأنشطة التي تنفذ تنفيذاً مشتركاً، لتنظر فيها في دوراتها المقبلة بالتنسيق مع الهيئة الفرعية للتنفيذ وذلك ليتسنى لمؤتمر الأطراف في دورته السنوية المقبلة استعراض التقدم المحرز في المرحلة التجريبية، في تنفيذ المقرر ٥/م أ - ١.

### واو - البلاغات الوطنية الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

#### ١ - المداولات

٣٢- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين الثالثة والسابعة المعقودتين في ٢٩ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

## ٢ - الاستنتاجات

٣٣- بعد النظر في نص قدمه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية:

(أ) أيدت الهيئة الفرعية تقسيم العمل بينها وبين الهيئة الفرعية للتنفيذ فيما يتعلق بهذا البند الفرعي على النحو الذي اقترحه الأمانة في وثيقتها FCCC/SB/1995/INF.1؛

(ب) اتفقت الهيئة الفرعية على أن يشكل النظر في الاستعراضات المتعمقة بنداً دائماً في جدول أعمالها. ويتوقع ورود عدد من تقارير الاستعراض المتعمق ستطرح على الدورة القادمة؛

(ج) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تعرض العناصر الأولى للتقرير التولييفي المتعلق بالاستعراضات المتعمقة للنظر في دورتها الثانية حتى يتسنى إنجاز التقرير في دورة لاحقة ثم رفعه إلى مؤتمر الأطراف في دورته الثانية. وسوف يزود الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين بالاستنتاجات ذات الصلة وفقاً لطلبه؛

(د) وقررت الهيئة الفرعية، اعترافاً منها بأهمية تحسين أسلوب المقارنة بين البلاغات، العودة إلى موضوع المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول لزيادة بلورتها في دورتها الثانية والدورات اللاحقة على أساس التقرير المتعلق بالمبادئ التوجيهية الذي طلبه مؤتمر الأطراف من الأمانة في دورته الأولى (FCCC/CP/1995/7/Add.1، المقرر ٣/م أ - ١)؛

(هـ) وفيما يتعلق بالقضايا المتصلة بالمنهجية الواجب أن تتناول في إطار هذا البند من برنامج العمل رأت الهيئة الفرعية أن من المفيد الاعتماد في ذلك على عمل الهيئات الفرعية المختصة بما فيها، في جملة هيئات، الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

## زاي - البلاغات الأولى الموجهة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

### ١ - المداولات

٣٤- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين الخامسة والسابعة المعقودتين في ٣٠ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

## ٢ - الاستنتاجات

٣٥- بعد النظر في نص قدمه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية:

(أ) طلبت الهيئة الفرعية من الأمانة إعداد توصيات بشأن المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية من جانب الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في الاتفاقية، تأخذ فيها بعين الاعتبار الآراء التي أعربت عنها الأطراف والورقات المقدمة من الأطراف، بما في ذلك الوثيقة A/AC.237/MISC.40، وذلك لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية في دورتها الثانية؛

(ب) ورجت الهيئة الفرعية من الأمانة بالإضافة إلى ذلك تسهيل تبادل وتقاسم المعلومات فيما بين الأطراف فيما يتصل بإعداد البلاغات الأولية، بما في ذلك إقامة محافل يمكن أن تناقش فيها هذه البلاغات وجوانبها التقنية والمشاركة، والسعي للحصول على أموال خارجة عن الميزانية لهذا الغرض.

### حاء - تخصيص ومكافحة الانبعاثات الناشئة عن الوقود المستخدم في النقل الدولي

#### ١ - المداولات

٣٦- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين الخامسة والسابعة المعقودتين في ٣٠ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

#### ٢ - الاستنتاجات

٣٧- بعد النظر في نص قدمه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاج التالي:

(أ) رجحت الهيئة الفرعية من الأمانة تزويدها بورقة خيارات لكي تنظر فيها في دورة مقبلة.

### طاء - إمكانية الإسهام في عملية الولاية المعتمدة في برلين

#### ١ - المداولات

٣٨- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين الثالثة والسابعة المعقودتين في ٢٩ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

#### ٢ - الاستنتاجات

٣٩- بعد النظر في نص قدمه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاج التالي:

(أ) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالطلبات المتعلقة بمدخلات من الفريق المخصص للولاية المعتمدة في برلين في الأجلين القصير والطويل وأدرجتها في البنود ذات الصلة من جدول الأعمال بوصفها بنوداً ذات أولوية.

## ياء - حلقة عمل عن المدخلات غير الحكومية

### ١ - المداولات

٤٠- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين الخامسة والسابعة المعقودتين في ٣٠ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

### ٢ - الاستنتاجات

٤١- بعد النظر في نص اقترحه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاج التالي:

(أ) رجحت الهيئة الفرعية من الأمانة أن تنظم حلقة عمل عن المدخلات غير الحكومية، كما هو متوخى في برنامج عملها، بالتعاون مع الأطراف والمنظمات المهتمة. ويمكن عقد هذه الحلقة في عطلة نهاية الأسبوع السابقة للاجتماع المقبل للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. وينبغي تشجيع المشاركة فيها على النحو الملائم خصوصاً من جانب المنظمات غير الحكومية في البلدان النامية، وتقديم المساعدة لها. وسيتم عرض استنتاجات حلقة العمل على الهيئة الفرعية لتنظر فيها في دورتها الثانية. ويتعين تمويل حلقة العمل من موارد خارجة عن الميزانية. وقد لاحظت الهيئة الفرعية في هذا السياق وقدرت الدعم المعروض من طرفين اثنين. وسوف تؤخذ بعين الاعتبار في معرض التحضير لحلقة العمل الآراء التي أبدتها الأطراف.

## كاف - مقترحات بشأن الأنشطة الأطول أجلاً والترتيبات التنظيمية

### ١ - المداولات

٤٢- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين الخامسة والسابعة المعقودتين في ٣٠ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

### ٢ - الاستنتاجات

٤٣- بعد النظر في نص قدمه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاج التالي:

(أ) قررت الهيئة الفرعية أن تتناول هذا البند من جدول الأعمال في دورتها المقبلة.



**لام - تقرير عن أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
يقدم إلى مؤتمر الأطراف الثاني**

**١ - المداولات**

٤٤- جرى النظر في هذا البند الفرعي في الجلستين العامتين الخامسة والسابعة المعقودتين في ٣٠ آب/أغسطس و ١ أيلول/سبتمبر.

**٢ - الاستنتاجات**

٤٥- بعد النظر في نص قدمه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاج التالي:

(أ) قررت الهيئة الفرعية أن تتناول هذا البند من جدول الأعمال في الدورة المقبلة.

**رابعا - مسائل أخرى ناشئة عن قرارات ومقررات مؤتمر الأطراف  
(البند ٣ من جدول الأعمال)**

**ألف - البلاغات الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول:  
تقرير مرحلي عن الاستعراضات المتعمقة**

**١ - المداولات**

٤٦- جرى النظر في هذا البند في الجلسة العامة الثالثة المعقودة في ٢٩ آب/أغسطس ثم في الجلسة العامة السابعة المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر بالاقتران مع البند الفرعي المتعلق بالبلاغات الوطنية الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (انظر الفرع الثالث واو أعلاه).

٤٧- وألقيت بيانات أدلى بها ممثلو تسعة أطراف، بما في ذلك طرف تحدث بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين وطرف آخر بالنيابة عن الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها.

٤٨- وأدلى ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية ببيان.

٤٩- وأدلى الأمين التنفيذي ببيان.

**٢ - الاستنتاجات**

٥٠- بعد النظر في نص قدمه الرئيس (FCCC/SBSTA/1995/L.2)، اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية:

(أ) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالتقرير المرحلي، الوثيقة FCCC/SB/1995/1، المقدم من الأمانة. ولاحظت بارتياح اشتراك خبراء من مجموعة عريضة من الأطراف في عملية الاستعراض حتى الآن، واشترك خبير واحد على الأقل من بلد نام طرف في كل فريق للاستعراض. بيد أن الهيئة الفرعية لاحظت مع القلق أن ٢٩ بلداً فقط هي التي سمت حتى الآن خبراء للاستعراضات المتعمقة، وأنه لم يتيسر الالتزام التزاماً تاماً بالجدول الزمني الذي وضعه مؤتمر الأطراف لهذه الاستعراضات بسبب ضيق الموارد وأو مشاكل الجدول الزمني. وحثت الأطراف على تسمية خبراء إضافيين لتلبية احتياجات عملية الاستعراض المتعمق.

### خامساً - تقرير الدورة الأولى واختتامها (البند ٤ من جدول الأعمال)

٥١- طلبت الهيئة الفرعية في جلستها السابعة المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر، بالنظر إلى قصر مدة الدورة، من المقرر أن يقوم، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة، بإعداد تقرير الدورة يدرج فيه أية استنتاجات تعتمد أثناء الدورة.

٥٢- وأدلى الأمين التنفيذي ببيان فيما يتعلق بالآثار المالية المترتبة على الإجراءات التي طلبت الهيئة الفرعية اتخاذها، مشيراً إلى أن حلقة العمل عن المدخلات غير الحكومية لا تغطيها ميزانية الاتفاقية المتفق عليها للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧. وإن نشاطاً كهذا، فضلاً عن أي حلقة عمل أخرى تعقد في عام ١٩٩٥، من شأنه أن يتطلب تمويلاً إضافياً من خارج الميزانية.

٥٣- وبعد أن شكر الرئيس كافة المشاركين والمتترجمين الشفويين والأمانة عما قدموه من مساعدة وأبدوه من تعاون أعلن اختتام الدورة الأولى للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

### مرفق

## قائمة أولية بالبنود الممكن أن يقدم بشأنها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ مدخلات إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

طبقاً للمادة ٩ من الاتفاقية وللمقرر ٤/م أ - ١ المتعلق بالقضايا المنهجية، والمقرر ٥/م أ - ١ المتعلق بالأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً والمقرر ٦/م أ - ٨، المرفق الأول، الفقرات ألف - ١ وألف - ٣ وألف - ٤ وألف - ٥ بشأن أدوار الهيئتين الفرعيتين، والمقرر ١٣/م أ - ١ المتعلق بنقل التكنولوجيا (FCCC/CP/1997/Add.1)، ستلتزم الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية مدخلات من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ فيما يتعلق بمجموعة متنوعة من المجالات العلمية والمنهجية والتقنية. وفيما يلي قائمة أولية بالمجالات التي يمكن للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ أن يقدم فيها مدخلات مناسبة. وكل واحدة من هذه القضايا، باستثناء البند ٨، تشكل عنصراً ذا أهمية من عناصر التقرير التقييمي الثالث وربما تكون موضوعاً مناسباً لتقرير مؤقت أو خاص.

- ١- تقييمات كاملة (كل أربع أو خمس سنوات) مماثلة في نطاقها للتقرير التقييمي الثاني للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.
- ٢- الكشف عن التغير في المناخ والاتجاهات التي تحدث فيه لأسباب بشرية المصدر.
- ٣- زيادة تطوير المبادئ التوجيهية المتعلقة بجرد الانبعاثات (مثلاً، فيما يتعلق بالانبعاثات غازات الدفيئة الجديدة، والتغيرات في استخدام الأراضي والأحراج وحرق الكتلة الإحيائية، والتربة الزراعية، وتصريف الفضلات الصلبة)، بما في ذلك إعادة تقييم عوامل الانبعاثات، ومعاملات التحويل، وكذلك الانبعاثات من وقود السفن.
- ٤- تطوير وتقييم الجوانب المنهجية والتكنولوجية لنقل التكنولوجيا.
- ٥- تطوير المنهجيات وصلها بما في ذلك على سبيل المثال المنهجيات المستخدمة في تقدير انبعاثات غازات الدفيئة الحالية ووضع إسقاطات لهذه الغازات، والمنهجيات المستخدمة في تقدير احتمالات الاحترار العالمي وتقييم الآثار المترتبة على التدابير الجاري الاضطلاع بها عملاً بأحكام الاتفاقية.
- ٦- الأسس العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لتفسير المادة ٢ من الاتفاقية، بما في ذلك وضع ما يلزم من سيناريوهات مختلفة لتثبيت تركيزات غازات الدفيئة في الجو.
- ٧- زيادة تعيين وتقييم مصادر الانبعاثات والبالوعات وكيمياء غازات الدفيئة، وخاصة دورة الكربون ودور الغازات السلف.
- ٨- الحد من أوجه عدم التيقن العلمية بما في ذلك دور المواد الجسيمية والأوزون التروبوسفيري.

- ٩- تنقيح وتحديث السيناريوهات الإقليمية لتغير المناخ ذات القدرة التحليلية العالية.
- ١٠- الآثار الاقتصادية والبيئية والقطاعية والإقليمية لتغير المناخ ولتدابير الاستجابة الراهنة والمقترحة بما في ذلك الآثار الاقتصادية التي تلحق بالبلدان المتقدمة والبلدان النامية.
- ١١- تدابير التكيف.
- ١٢- تعيين الجوانب التقنية والاجتماعية - الاقتصادية للمواد ٨-٤، و٩-٤ و١٠-٤ من الاتفاقية.
- ١٣- قضايا محددة أخرى آخذة في الظهور تتصل بتنفيذ الاتفاقية.

-----